

# Isa

## Chapter 33

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

כְּמִתְקַדְּמִי เมื่อ-เจ้าทำลาย-เสร็จ	בֹּ เจ้า	בְּנִרְיָ นรยศ	לֹא แต่-ไม่มีใคร	וּבְנִרְיָ และ-ผู้นรยศ	וְהָפֵשׂ ถูกทำลาย	לֹא ไม่	הָאֵל แต่-เจ้าเอง	וְהָפֵשׂ ผู้ทำลาย	וְהָ วิบัติ	1
<a href="#">H8552</a>		<a href="#">H0898</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0898</a>	<a href="#">H7703</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H7703</a>	<a href="#">H1945</a>	
	ס —	: הָ เจ้า	וְהָפֵשׂ พวกเขาจะนรยศ	בְּנִרְיָ นรยศ	כְּמִתְקַדְּמִי เมื่อ-เจ้าหยุด	וְהָ เจ้าจะถูกทำลาย	וְהָ เจ้าจะถูกทำลาย			
			<a href="#">H0898</a>	<a href="#">H0898</a>	<a href="#">H5239</a>	<a href="#">H7703</a>	<a href="#">H7703</a>			

วิบัติแก่เจ้าผู้ทำลาย และเจ้ามิได้ถูกทำลาย และคำขายอย่างนรยศ และพวกเขาได้คำขายอย่างนรยศกับเจ้า เมื่อเจ้าจะหยุดทำลาย เจ้าจะถูกทำลาย และเมื่อเจ้าจะหยุดยังการคำขายอย่างนรยศ พวกเขาจะคำขายอย่างนรยศกับเจ้า

עֲרָא พระสร-ของ-ข้าพระองค์	הָ ขอรจงเป็น	קַיְי ข้าพระองค์รอคอย	לְ ต่อ-พระองค์	נַנְּ ขอรจงเมตตา-ข้าพระองค์	הָ พระยาร์เวห์	2
<a href="#">H2220</a>	<a href="#">H1961</a>				<a href="#">H3068</a>	
		: הָ ยากลำบาก	בְּ ใน-เวลา	נַנְּ ของ-ข้าพระองค์	וְ และ-ความรอด	לְ ทุก-เข้า
			<a href="#">H6256</a>	<a href="#">H3444</a>	<a href="#">H0637</a>	<a href="#">H1242</a>

โอ ข้าแต่พระเยโฮวาห์ ขอรจงพระกรุณาแก่ข้าพระองค์ทั้งหลาย ข้าพระองค์ทั้งหลายรอคอยพระองค์ ขอรจงเป็นแขนของเขากันทั้งหลายทุกเข้า เป็นความรอดของข้าพระองค์ทั้งหลายในเวลาแห่งความทุกข์ลำบากด้วย

: הָ ประชาชน	נַנְּ กระจัดกระจาย	כְּמִתְקַדְּמִי เมื่อ-พระองค์ทรงยกขึ้น	עֲרָא ประชาชน	וְ ประชาชนทั้งหลายหนีไป	וְ อันดัง	לְ เพราะ-เสียง	3
		<a href="#">H7427</a>		<a href="#">H5074</a>			

เมื่อได้ยินเสียงโกลาหล ประชาชนก็หนีไป เมื่อพระองค์ทรงลุกขึ้น บรรดาประชาชนก็ถูกกระจัดกระจายไป

עֲרָא ตึกแต่น	כְּמִתְקַדְּמִי เหมือน-การแห่	לְ ของ-ตึกแต่น	וְ เหมือน-การเก็บ	כְּ ของริบ-ของ-พวกเจ้า	וְ และ-ของเซลย-ของ-พวกเจ้า-จะถูกเก็บ	4
<a href="#">H1357</a>	<a href="#">H4944</a>	<a href="#">H2625</a>	<a href="#">H0625</a>	<a href="#">H7998</a>	<a href="#">H0622</a>	
					: הָ ใน-นั้น	כְּ แห่ไป
						<a href="#">H8264</a>

และของที่ริบของพวกเจ้าจะถูกรวบรวมเหมือนบรรดาตึกแต่นวัยคลานเก็บรวบรวม ผู้งตึกแต่นวัยมึนวิ่งไปมาอย่างไร พระองค์จะทรงวิ่งมาบนพวกเขาอย่างนั้น

טָ ด้วย-ความยุติธรรม	יָ ศิโยน	לְ ทรงเต็ม	וְ ใน-ที่สูง	כְּ พระองค์สถิต	כִּי เพราะ	הָ พระยาร์เวห์	נַנְּ ทรงเป็นที่สูงส่ง	5
<a href="#">H4941</a>	<a href="#">H6726</a>	<a href="#">H4390</a>	<a href="#">H4791</a>	<a href="#">H7931</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7682</a>	
					: הָ และ-ความชอบธรรม			
						<a href="#">H6666</a>		

พระเยโฮวาห์ทรงเป็นที่ยกย่อง เพราะพระองค์ประทับ ณ ที่สูง พระองค์ทรงให้ศิโยนเต็มไปด้วยความยุติธรรมและความชอบธรรม

תָּרַעַת และ-ความรู้ <a href="#">H1847</a>	תְּכַמְנָה สติปัญญา <a href="#">H2451</a>	תְּשׁוּבָה แห่ง-ความรอด <a href="#">H3444</a>	תָּוֶה ความบังคั่ง <a href="#">H2633</a>	תָּוֶה แห่ง-ยศสมัย-ของ-เจ้า <a href="#">H6256</a>	תְּמַנְנָה ความมั่นคง <a href="#">H0530</a>	תִּהְיֶה และ-จะเป็น <a href="#">H1961</a>	6
--	---	---	--	---	---	---	---

—	וְאֵלֶּיךָ บูมกรพย์-ของ-พระองค์ <a href="#">H0214</a>	הִיא นั่น-คือ <a href="#">H1931</a>	תִּהְיֶה พระยาห์เวห์ <a href="#">H3068</a>	תָּרַעַת ความยำเกรง <a href="#">H3374</a>
---	---	---	--	---

และสติปัญญากับความรู้จะเป็นความมั่นคงแห่งเวลาถึงหลายของเจ้า และเป็นกำลังแห่งความรอด ความยำเกรงพระเยโฮวาห์เป็นกรพย์สมบัติของเขา

יְרַחֵם จะ-ร้องไห้ <a href="#">H1058</a>	מִן ร้องไห้-อย่างขมขื่น <a href="#">H4751</a>	שָׁלוֹם สันติภาพ <a href="#">H7965</a>	מִלְאָכֵי กุด-แห่ง <a href="#">H4397</a>	הַצֹּדֵק ข้างนอก <a href="#">H2351</a>	צָעַד ร้องไห้ <a href="#">H6817</a>	אֲרָאָה ผู้กล่าวหา-ของ-เขา <a href="#">H0691</a>	יָדָה ดูเถิด <a href="#">H2005</a>	7
--	---	--	--	--	---	--	--	---

ดูเถิด บรรดาผู้กล่าวหาของพวกเขาก็ร้องไห้อยู่ภายนอก คณะกุดแห่งสันติภาพจะรำไห้อย่างขมขื่น

לֹא ไม่ <a href="#">H3808</a>	עָרִים เมือง <a href="#">H5375</a>	מָדִינָה ดหมีน <a href="#">H4751</a>	בְּרִיתָהּ พันธสัญญา <a href="#">H1285</a>	הַפֶּה เขาและเมิด <a href="#">H6258</a>	אֲרָג บน-เส้นทาง <a href="#">H0734</a>	עָבַר ผู้เดินทาง <a href="#">H5375</a>	שָׁבַת หยุดไป <a href="#">H7673</a>	מִן ถนนหลวง <a href="#">H4546</a>	נִשְׁמָה ร่างเปล่า-ไปแล้ว <a href="#">H8074</a>	8
									אֲנִי คน <a href="#">H582</a>	בָּשָׂר นับถือ <a href="#">H2803</a>

บรรดาทางหลวงก็ร้าง คนสัญจรไปมาก็หยุดเดิน เขาได้หักพันธสัญญาเสีย เขาเหยียดหยามนครต่าง ๆ เขาไม่เอาใจใส่คนใดเลย

כְּעָרָה เหมือน-ทะเลทราย <a href="#">H6160</a>	שָׂדֵה ซาโรน <a href="#">H8289</a>	הַהָרָה กลายเป็น <a href="#">H1961</a>	קַמְחָה เหี่ยวแห้ง <a href="#">H7060</a>	לְבָנוֹן เลบานอน <a href="#">H3844</a>	אֲבִי อับอาย <a href="#">H2659</a>	אֲרָץ แผ่นดิน <a href="#">H0776</a>	אֲמָלָה เหี่ยวเฉา <a href="#">H0535</a>	אֲבָרָם โสภครธา <a href="#">H0056</a>	9
						וְכַרְמֵל และ-คาร์เมล <a href="#">H3760</a>	בָּשָׂר บาซาน <a href="#">H1316</a>	וְנַעַר และ-สลัดใบ <a href="#">H5287</a>	

แผ่นดินไว้ทุกข์และอ่อนระทวย เลบานอนก็อับอายและถูกโค่นลง ซาโรนเป็นเหมือนถิ่นทุรกันดาร และบาซานกับคาร์เมลก็สลัดผลกิ่งหลายของตนออกเสีย

אֲנִי เราจะทรงยกขึ้น <a href="#">H5375</a>	הַיּוֹם บัดนี้ <a href="#">H6258</a>	אֲנִי เราจะทรงเป็นที่สูงส่ง <a href="#">H6258</a>	הַיּוֹם บัดนี้ <a href="#">H6258</a>	הַיּוֹם พระยาห์เวห์ <a href="#">H3068</a>	אֲנִי พระยาห์เวห์ตรัส <a href="#">H0559</a>	אֲנִי เราจะทรงลุกขึ้น <a href="#">H6258</a>	הַיּוֹם บัดนี้ <a href="#">H6258</a>	10
--	--	---	--	---	---	---	--	----

□บัดนี้เราจะขึ้นมา□ พระเยโฮวาห์ตรัส □บัดนี้เราจะเป็นที่ยกย่อง บัดนี้เราจะลุกขึ้นเอง

אֲנִי จะเผาผลาญ-พวกเจ้า <a href="#">H0398</a>	שָׁר คือ-ไฟ <a href="#">H0784</a>	אֲנִי ลมหายใจ-ของ-พวกเจ้า <a href="#">H7307</a>	שָׁר ต่อซึ่ง <a href="#">H7179</a>	אֲנִי พวกเจ้าตลอด <a href="#">H3205</a>	שָׁר ฟาง <a href="#">H2842</a>	אֲנִי พวกเจ้าตั้งครสรค์ <a href="#">H2029</a>	11
---	---	---	--	---	--------------------------------------	---	----

พวกเจ้าจะตั้งครสรค์แกลบ พวกเจ้าจะตลอดโค่นต้นข้าว ลมหายใจของพวกเจ้า เหมือนอย่างไฟ จะเผาผลาญพวกเจ้าเสีย

—	אֲנִי จะ-ถูกเผา <a href="#">H3341</a>	שָׁר ใน-ไฟ <a href="#">H0784</a>	אֲנִי ที่ถูกตัด <a href="#">H3683</a>	אֲנִי หนาม <a href="#">H6975</a>	שָׁר ใน-เตาเผา <a href="#">H7875</a>	אֲנִי เหมือน-ปูนขาวที่เผา <a href="#">H4955</a>	אֲנִי ประชาชาติ <a href="#">H0530</a>	אֲנִי และ-จะกลายเป็น <a href="#">H1961</a>	12
---	---	--	---	--	--	---	---	--	----

และประชาชนก็จะเหมือนการเผาถึงหลายของปูนขาว เหมือนบรรดาหนามใหญ่ที่ถูกตัดขึ้น พวกเขาจะถูกเผาในไฟ□

אֲנִי กำลัง-ของ-เรา <a href="#">H1369</a>	אֲנִי ผู้ที่อยู่ใกล้ <a href="#">H7138</a>	אֲנִי และ-จง-รู้ <a href="#">H3045</a>	אֲנִי เรา-ได้-ทำ <a href="#">H7138</a>	אֲנִי สิ่งที่ <a href="#">H7138</a>	אֲנִי ผู้ที่อยู่ไกล <a href="#">H7350</a>	אֲנִי จง-ฟัง <a href="#">H8085</a>	13
---	--	--	--	---	---	--	----

ฟังซิ พวกเจ้าที่อยู่ไกล ว่าเราได้ทำอะไร และพวกเจ้าที่อยู่ใกล้ จงรับรู้เรื่องอาณาภาพของเรา

לָמָּה	יִגְדֹּל	יִמְרוּ	עֲנִינִי	הֲרָעָה	הֲתִתְּנֵה	עַל־מִצְוֹת	הַצְּוֵי	הַצְּוֵי	14
ท่ามกลาง-เรา	จะ-อาศัยได้	ใคร	คนหน้าซื่อบถ	ความหวาดสะท้าน	ตัวนสันยัด	คนบาป	ใน-ศิโยน	หวาดกลัว	
		<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H2611</a>		<a href="#">H0270</a>	<a href="#">H2400</a>	<a href="#">H6726</a>	<a href="#">H6342</a>	
			עֲלֵנוּ	מִקְדָּשְׁךָ	לָמָּה	יִגְדֹּל	יִמְרוּ	מִי	
			นัรันด์	เปลวเพลิง	ท่ามกลาง-เรา	จะ-อาศัยได้	ใคร	ที่เผาผลาญ	
			<a href="#">H5769</a>	<a href="#">H4168</a>			<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H0784</a>

บรรดาคนบาปในศิโยนก็กลัว ความสะท้านสะท้านได้ทำให้พวกเขาชื่อใจหดประหลาดใจ  
 □ใครในท่ามกลางพวกเราจะอาศัยอยู่กับไฟที่เผาผลาญได้ ใครในท่ามกลางพวกเราจะอาศัยอยู่กับการโหม้เป็นนิตยได้□

כַּפְיוֹ	רָעָה	מִן־הַשָּׁמַיִם	עַל־בְּרָכֶיךָ	סֵאֵם	מִשְׁמַחֲתֶיךָ	וְרָעָה	מִן־הַשָּׁמַיִם	הַיְיָ	15
มือ-ของ-เขา	สลัด	จาก-การกดขี่	คำไร	ปฏิเสธ	สิ่งที่เที่ยงตรง	และ-พูด	ใน-ความชอบธรรม	ผู้ที่ดำเนิน	
<a href="#">H3709</a>	<a href="#">H5287</a>	<a href="#">H4642</a>	<a href="#">H1215</a>		<a href="#">H4339</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H6666</a>	<a href="#">H1980</a>	
מִן־הַיָּם	עֲיִיבֵי	עַל־הַיָּם	מִיָּם	מִן־הַיָּם	עַל־הַיָּם	וְרָעָה	מִן־הַשָּׁמַיִם	הַיְיָ	
ไม่-มองดู	ดวงตา-ของ-เขา	และ-หลับตา	เรื่อง-การนองเลือด	ไม่-ฟัง	หู-ของ-เขา	ปิด	สิ้นบน	ไม่-รับ	
<a href="#">H7200</a>			<a href="#">H1818</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H0241</a>	<a href="#">H0331</a>	<a href="#">H7810</a>	<a href="#">H8551</a>	
								עַל־הַיָּם	
								สิ่งชั่วร้าย	

ผู้ที่ดำเนินอย่างชอบธรรมและพูดอย่างเที่ยงธรรม ผู้ที่เหยียดหยามผลกำไรของการบีบบังคับทั้งหลาย ที่สลัดมือของเขาจากการถือสินบนไว้  
 ที่อุ้งหูของเขาจากการฟังเรื่องโลहितตก และปิดตาของเขาจากการมองเห็นความชั่วร้าย

יָמָּה	מִן־הַיָּם	עַל־הַיָּם	עַל־הַיָּם	עַל־הַיָּם	עַל־הַיָּם	עַל־הַיָּם	עַל־הַיָּם	16
จะ-ได้รับ	อาหาร-ของ-เขา	เป็นที่ลี้ภัย-ของ-เขา	หินผา	ป้อมปราการ	จะ-อยู่อาศัย	ที่สูง	เขา	
<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3899</a>		<a href="#">H5553</a>	<a href="#">H4679</a>	<a href="#">H7931</a>	<a href="#">H4791</a>	<a href="#">H1931</a>	
						עַל־הַיָּם	מִן־הַיָּם	
						มั่นคง	น้ำ-ของ-เขา	
						<a href="#">H0539</a>	<a href="#">H4325</a>	

เขาจะอาศัยอยู่บนที่สูง สถานที่แห่งการป้องกันของเขาจะเป็นบรรดาอาวุธยุทโธปกรณ์แห่งศิลาทั้งหลาย อาหารจะถูกนำไปให้เขา  
 น้ำทั้งหลายของเขาจะมั่นคง

אֶרֶץ	הַיָּם	עַל־הַיָּם	עַל־הַיָּם	עַל־הַיָּם	עַל־הַיָּם	17
แผ่นดิน	จะ-ได้-เห็น	ดวงตา-ของ-เจ้า	ดวงตา-ของ-เจ้า-จะ-ได้-เห็น	ใน-ความงดงาม-ของ-พระองค์	กษัตริย์	
<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H7200</a>		<a href="#">H2372</a>	<a href="#">H3308</a>	<a href="#">H4428</a>	
					עַל־הַיָּם	
					ที่ไกล-ออกไป	
					<a href="#">H4801</a>	

ตาของเจ้าจะเห็นพระมหากษัตริย์ในความงามของพระองค์ ตาของเจ้าจะเห็นแผ่นดินที่อยู่ห่างไกลออกไปมาก

אֶרֶץ	עַל־הַיָּם	עַל־הַיָּם	עַל־הַיָּם	עַל־הַיָּם	עַל־הַיָּם	18
ซึ่ง	ผู้นับ	ไหน	ผู้ซึ่ง	ไหน	ผู้นับ	
<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H0346</a>	<a href="#">H8254</a>	<a href="#">H0346</a>	<a href="#">H0367</a>	
					עַל־הַיָּם	
					จะ-รำลึก	
					<a href="#">H1897</a>	
					עַל־הַיָּם	
					หอคอย-ทั้งหลาย	
					<a href="#">H4026</a>	

ใจของเจ้าจะตรึงตรองถึงความสยดสยอง □ราชเลขายูคีไหน บรรณาการยูคีไหน ผู้ที่นับหอคอยทั้งหลายอยู่ที่ไหน□

